

Описание на двигатель погружной перематываемый в масляной бане. Серия CL 140

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь: sra@nt-rt.ru www.saer.nt-rt.ru

Архангельск (8182)63-90-72,
Астана+7(7172)727-132,
Белгород(4722)40-23-64,
Брянск(4832)59-03-52,
Владивосток(423)249-28-31,
Волгоград(844)278-03-48,
Вологда(8172)26-41-59,
Воронеж(473)204-51-73,
Екатеринбург(343)384-55-89,
Иваново(4932)77-34-06,
Ижевск(3412)26-03-58,
Казань(843)206-01-48,
Калининград(4012)72-03-81,
Калуга(4842)92-23-67,
Кемерово(3842)65-04-62,
Киров(8332)68-02-04,

Краснодар(861)203-40-90,
Красноярск(391)204-63-61,
Курск(4712)77-13-04,
Липецк(4742)52-20-81,
Магнитогорск(3519)55-03-13,
Москва(495)268-04-70,
Мурманск(8152)59-64-93,
Набережные Челны(8552)20-53-41,
Нижний Новгород(831)429-08-12,
Новокузнецк(3843)20-46-81,
Новосибирск(383)227-86-73,
Орел(4862)44-53-42,
Оренбург(3532)37-68-04,
Пенза(8412)22-31-16,
Пермь(342)205-81-47,
Ростов-на-Дону(863)308-18-15,

Рязань(4912)46-61-64,
Самара(846)206-03-16,
Санкт-Петербург(812)309-46-40,
Саратов(845)249-38-78,
Смоленск(4812)29-41-54,
Сочи(862)225-72-31,
Ставрополь(8652)20-65-13,
Тверь(4822)63-31-35,
Томск(3822)98-41-53,
Тула(4872)74-02-29,
Тюмень(3452)66-21-18,
Ульяновск(8422)24-23-59,
Уфа(347)229-48-12,
Челябинск(351)202-03-61,
Череповец(8202)49-02-64,
Ярославль(4852)69-52-93

SAER[®]
ELETTROPOMPE

6"

CL140

50 Hz 3000 1/min
60 Hz 3600 1/min

2 POLI
2 POLES - 2 POLOS



6"

SAER®
ELETTROPOMPE
CL140
MOTORI SOMMERSI 6" A BAGNO D'OLIO
6" OIL FILLED SUBMERSIBLE MOTORS
MOTOR SUMERGIBLE 6" EN BANO DE ACEITE
ITALIANO
IMPIEGHI

Funzionamento in pozzi da 6" o superiori con pompe sommerse di tipo radiale o semiaassiale.

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE – MOTORI STANDARD

Motore sommerso 6" a bagno d'olio, completamente riavvolgibile. Olio atossico per uso alimentare approvato FDA e Farmacopea Europea. Flangia e sporgenza albero: secondo Norme NEMA 6" Albero interamente in acciaio inox AISI431 Camicia esterna in acciaio inox AISI304, flangia in ghisa o acciaio al carbonio Nuovo sistema reggispinta con cuscinetti radiali a sfere ad elevato carico assiale e radiale Una membrana di compensazione posta sul fondo del motore garantisce l'equilibrio delle pressioni interna/esterna unitamente alla variazione di volume dell'olio dovuta alla variazione di temperatura. Triplo sistema di tenuta sull'albero: Tenuta meccanica bidirezionale + Tenuta radiale + Parasabbia con tenuta laminare Senso di rotazione motori trifase: indifferentemente orario o antiorario. Cavo idoneo per uso in acque potabili. Possibilità di avviamento diretto (standard) o star/delta (a richiesta) Tutti i motori sono collaudati al 100%. Certificato di collaudo fornito a richiesta. I motori serie CL sono idonei all'utilizzo con variatore di frequenza. Rivolgersi al nostro servizio di assistenza tecnica per ulteriori informazioni.

DATI CARATTERISTICI

Potenze: da 4 kW a 22 kW
 Voltaggi standard: 3 ~ 380-400 o 220-230 (50Hz); 440- 460 o 220-230 (60 Hz)
 Frequenze: 50 Hz (3000 1/min) e 60 Hz (36001/min)
 Protezione: IP68 / Isolamento: classe F
 Tolleranze secondo IEC EN 60034-1

INSTALLAZIONE E CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Temperatura max acqua: 35°C
 Massimo numero avviamenti/ora: 20
 Variazione di tensione: +6% / -10% Un
 Installazione: verticale – orizzontale
 Carico assiale massimo consentito: 10.000 N fino a 13 kW, 18.000 N da 15 kW a 22 Kw

ACCESSORI A RICHIESTA

Quadro elettrico completo / Kit completi per giunzioni

ENGLISH
USES

Operation in 6" or larger diameter water wells, coupled with radial or semiaxial submersible pumps.

CONSTRUCTIVE CHARACTERISTICS – STANDARD MOTORS

6" oil filled submersible motor, completely rewindable
 Non –toxic oil (USA FDA, US Pharmacopoeia/National Formulary, USDA (Department of Agriculture), European Pharmacopoeia approved)
 Flange and shaft protrusion in compliance with NEMA standards 6"
 Shaft entirely made of stainless steel AISI 431
 Stainless steel AISI304. outer shell; cast iron or carbon steel flange
 New thrust bearing system with high load carrying capacity axial and radial ball bearings
 A compensation membrane on the bottom of the motor ensures the balance between the internal and external pressures, along with the variation of the oil volume due to the temperature.
 Triple seal system on rotor shaft: bi-directional mechanical seal + radial seal + sand-guard with laminar seal.
 Rotation: clockwise or counter clockwise without distinction.
 Cable material suitable for use with drinking water.
 DOL (standard) or Star/ Delta (on request) design available
 All motors 100% tested (test report supplied upon request).
 Series CL motors are suitable for use with frequency changer. You can address to our technical servicing for any further information.

FEATURES

Range: from 4kW to 22 kW
 Standard voltages: 3 ~ 380-400V or 220-230V (50Hz); 440- 460V or 220-230V (60 Hz)
 Frequency: 50 Hz (3000 1/min) and 60 Hz (36001/min)
 Degree of protection: IP 68 / Insulation class: B
 Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1

INSTALLATION AND OPERATION CHARACTERISTICS

Max water temperature: 35°C
 Max starts / h: 20
 Allowable voltage variation: +6% / -10% Un
 Mounting: vertical / horizontal
 Max allowable axial thrust: 10.000 N up to 13 kW, 18.000 N from 15 kW up to 22 kW

ACCESSORIES ON REQUEST

Complete control box / Complete splicing kit

ESPAÑOL
APLICACIONES

Funcionamiento en pozos de 6" o superiores con bombas sumergidas radiales o semiaxiales

CARACTERISTICAS DE CONSTRUCCION - MOTORES ESTANDAR

Motor sumergible 6" en bano de aceite, rebobinable
 Aceite no toxico, segun las normas de Farmacopea Europea y de F.D.A.
 (Food and Drug Administration- U.S.A.)
 Brida de acople a la bomba: segun normas NEMA 6"
 Eje rotor enteramente en acero inoxidable AISI431
 Camisa en acero inoxidable AISI304. Brida en fundicion gris o acero
 Nuevo sistema de empuje axial con cojinetes radiales de esferas con elevada carga axial y radial
 Una membrana puesta en el fondo del motor garantiza el equilibrio de las presiones interior/exterior, junto con la variacion de volumen del aceite debida a la temperatura.
 Sistema de cierre múltiplo al saliente del eje rotor: Cierre mecanico bidireccional + Cierre radial sobre el eje + Para-arena con cierre laminar
 Sentido de rotación: sin distinción horario o antihorario
 Cable a normas para aguas potables
 Posibilidad de arranque directo (estandard) y/o estrella/triángulo (bajo pedido)
 Todos los motores son probados al 100%. Certificado de prueba suministrado bajo demanda.
 Los motores de la serie CL están idoneos par la aplicacion con variador di frecuencia. Consultare nuestro centro de asistencia tecnica para mas informaciones.

LIMITES DE EMPLEO

Potencia: de 4 kW hasta 22 kW
 Tensiones estandard: 3 ~ 380-400 o 220-230 (50Hz); 440- 460 o 220-230 (60 Hz)
 Frecuencias: 50 Hz (3000 1/min) y 60 Hz (36001/min)
 Grado de proteccion: IP68 / Aislamiento: clase F
 Tolerancia segun normas IEC 60034-1

INSTALACION Y CARACTERISTICAS DE FUNCIONAMIENTO

Max temperatura agua: 35 °C
 Cantidad maxima de arranques por hora: 20
 Variación admisible de tension: +6% / -10% Un
 Instalacion: posicion vertical / horizontal
 Carga axial maxima admisible: 10.000 N hasta 13 kW, 18.000 N de 15 kW hasta 22 kW

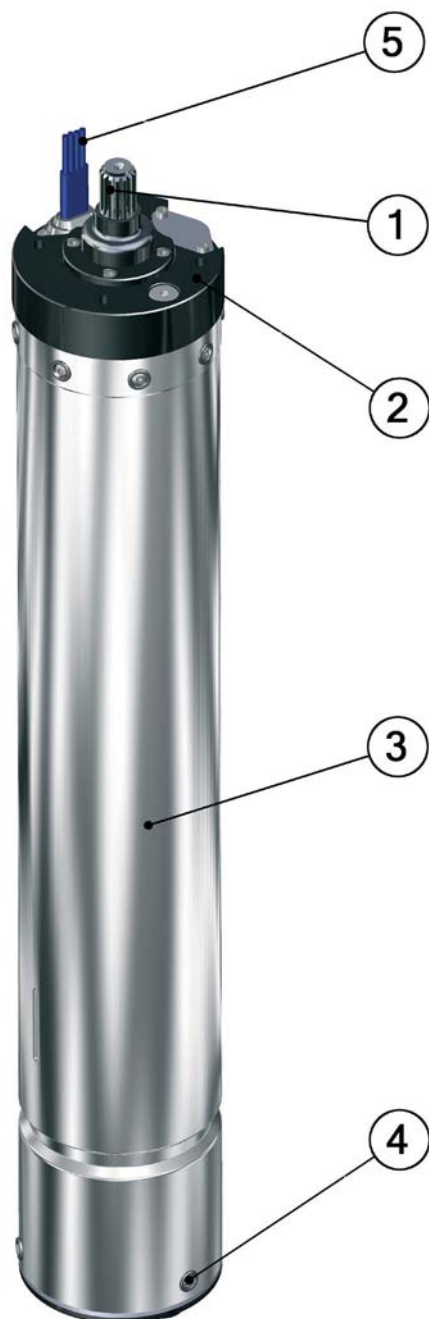
ACCESORIOS BAJO DEMANDA

Caja de control completa / Kit completos para empalmes

CL140

MATERIALI COMPONENTI PRINCIPALI A CONTATTO CON IL LIQUIDO

Materials of the main components in contact with the liquid
Materiales de los componentes principales en contacto con el liquido



N°	Componente Component Componente	Standard
		CL140
1	Albero Shaft Eje	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 431 (1.4057)
2	Supporto e coperchio superiori Upper support and cover Soporte y tapa superior	Ghisa Cast iron Hierro fundido EN-GJL-250
3	Tubo statore Stator tube Tubo estator	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 304 (1.4301)
/	Parti in gomma Rubber parts Juntas de caucho	NBR / EPDM
4	Viteria Screws Tornillos	Acciaio inox Stainless steel Acero inox AISI 304 (1.4301)
/	Tenuta meccanica Mechanical seal Cierre mecanico	Q1VVF*
5	Cavo Cable Cable	Certificato per acqua potabile Approved for drinking water Aprobado para el agua potable

(*) **Tenuta meccanica • Mechanical seal • Cierre mecanico**

Q1): Carburo di silicio - Silicon carbide - Carburo de silicio

(V): Ossido di allumina - Alumine oxyde - Oxydo de alùmina

(V): VITON®

(F): Acciaio inox - Stainless steel - Acero inox (AISI 304)

6"

SAER®
ELETTROPOMPE

CL140

50Hz

CARATTERISTICHE TECNICHE A 50 Hz

TECHNICAL FEATURES AT 50 Hz

CARACTERISTICAS TECNICAS A 50 Hz

Motore tipo Motor type Motor tipo	Pn		Un	In	Nn	η%			Cosφ			Ia/In	Ca/Cn	Ka	
	kW	HP	V	A	min ⁻¹	50%	75%	100%	50%	75%	100%			kg	N
CL140-5	4	5,5	400	8,8	2860	77	83	83	0,64	0,76	0,85	6,2	3,4	1.000	10.000
CL140-7	5,5	7,5	400	11,7	2880	79	84	84	0,64	0,77	0,86	6,2	3,4	1.000	10.000
CL140-10	7,5	10	400	15,6	2880	80	84	84	0,65	0,77	0,86	6,3	3,3	1.000	10.000
CL140-12	9,2	12,5	400	19,2	2880	80	84	84	0,67	0,78	0,86	6,3	3,3	1.000	10.000
CL140-15	11	15	400	23,0	2880	81	84	85	0,68	0,79	0,86	6,5	3,3	1.000	10.000
CL140-17	13	17,5	400	26,5	2880	82	85	85	0,69	0,79	0,86	6,7	3,3	1.000	10.000
CL140-20	15	20	400	30,3	2880	82	85	85	0,69	0,79	0,86	6,7	3,3	1.800	18.000
CL140-25	18,5	25	400	37,4	2880	83	85	86	0,72	0,82	0,86	6,7	3,2	1.800	18.000
CL140-30	22	30	400	44,6	2880	83	85	86	0,72	0,82	0,86	6,8	3,2	1.800	18.000

Pn: Potenza nominale • Rated Output • Potencia nominal

Un: Tensione nominale • Rated Voltage • Tension nominal

In: Corrente nominale • Rated Current • Corriente nominal

Nn: Velocità nominale • RPM • Velocidad nominal

η: Rendimento • Efficiency • Rendimiento

cosφ: Fattore di potenza • Power factor • Factor de potencia

Ca/Cn: Coppia avviamento/Coppia nominale • Locked rotor Torque/Rated Torque • Cupla de arranque/Cupla nominal

Ia/In: Corrente avviamento/Corrente nominale • Locked rotor current/Rated amperage • Corriente de arranque/Corriente nominal

Ka: Carico assiale • Axial thrust • Carga axial

FATTORE DI SERVIZIO • SERVICE FACTOR • FACTOR DE SERVICIO = 1

SERVIZIO • SERVICE • SERVICIO

S1

PROTEZIONE • PROTECTION • PROTECCION

IP 68

FORMA • VERSION • FORMA

V19

RAFFREDDAMENTO • COOLING • ENFRIAMIENTO

IC40

CLASSE ISOLAMENTO • INSULATION CLASS • CLASE AISLAMIENTO **F**

Motori costruiti in conformità alle Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 ed alle Norme NEMA MG1-18.376 - 18.388

Motors manufactured in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 and NEMA MG1-18.376 - 18.388 Std.

Motores contruidos en conformidad a las normas IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 Y a las normas NEMA MG1-18.376/18.388

Tolleranze secondo Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Norme NEMA MG1 - Norme DIN-VDE 0530

Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = MG1 NEMA Std, DIN-VDE 0530 std.

Tolerancia segun normas IEC EN 60034-1, IEC EN 6024-1 = Normas NEMA MG1 = Normas DIN-VDE 0530

CL140

60Hz

CARATTERISTICHE TECNICHE A 60 Hz

TECHNICAL FEATURES AT 60 Hz

CARACTERISTICAS TECNICAS A 60 Hz

Motore tipo Motor type Motor tipo	Pn		Un	In	I _{sf}	Nn	η%			Cosφ			Ia/In	Ca/Cn	Ka	
	kW	HP	V	A	A	min ⁻¹	50%	75%	100%	50%	75%	100%			kg	N
CL140-5	4	5,5	460	7,5	8,5	3485	77	83	83	0,61	0,74	0,84	6,2	3,0	1.000	10.000
CL140-7	5,5	7,5	460	9,9	11,1	3490	79	84	84	0,61	0,75	0,85	6,2	3,0	1.000	10.000
CL140-10	7,5	10	460	13,1	16,8	3495	80	84	84	0,62	0,75	0,85	6,3	2,9	1.000	10.000
CL140-12	9,2	12,5	460	16,3	18,6	3495	80	84	84	0,64	0,76	0,86	6,3	2,9	1.000	10.000
CL140-15	11	15	460	19,6	22,5	3495	81	84	85	0,65	0,77	0,85	6,5	2,9	1.000	10.000
CL140-17	13	17,5	460	22,8	25,5	3480	82	85	85	0,66	0,77	0,85	6,7	2,9	1.000	10.000
CL140-20	15	20	460	25,8	28,9	3480	82	85	85	0,67	0,77	0,86	6,7	2,9	1.800	18.000
CL140-25	18,5	25	460	32,1	36,2	3480	83	85	86	0,69	0,80	0,86	6,7	2,8	1.800	18.000
CL140-30	22	30	460	38,6	43,4	3480	83	85	86	0,70	0,80	0,86	6,8	2,8	1.800	18.000

Pn: Potenza nominale • Rated Output • Potencia nominal

Un: Tensione nominale • Rated Voltage • Tension nominal

In: Corrente nominale • Rated Current • Corriente nominal

Nn: Velocità nominale • RPM • Velocidad nominal

η: Rendimento • Efficiency • Rendimiento

cosφ: Fattore di potenza • Power factor • Factor de potencia

Ca/Cn: Coppia avviamento/Coppia nominale • Locked rotor Torque/Rated Torque • Cupla de arranque/Cupla nominal

Ia/In: Corrente avviamento/Corrente nominale • Locked rotor current/Rated amperage • Corriente de arranque/Corriente nominal

Ka: Carico assiale • Axial thrust • Carga axial

FATTORE DI SERVIZIO • SERVICE FACTOR • FACTOR DE SERVICIO = 1,15

SERVIZIO • SERVICE • SERVICIO

S1

PROTEZIONE • PROTECTION • PROTECCION

IP 68

FORMA • VERSION • FORMA

V19

RAFFREDDAMENTO • COOLING • ENFRIAMIENTO

IC40

CLASSE ISOLAMENTO • INSULATION CLASS • CLASE AISLAMIENTO

F

Motori costruiti in conformità alle Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 ed alle Norme NEMA MG1-18.376 - 18.388

Motors manufactured in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 and NEMA MG1-18.376 - 18.388 Std.

Motores contruidos en conformidad a las normas IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 Y a las normas NEMA MG1-18.376/18.388

Tolleranze secondo Norme IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = Norme NEMA MG1 - Norme DIN-VDE 0530

Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1, IEC EN 60204-1 = MG1 NEMA Std, DIN-VDE 0530 std.

Tolerancia segun normas IEC EN 60034-1, IEC EN 6024-1 = Normas NEMA MG1 = Normas DIN-VDE 0530

6"

SAER®
ELETTROPOMPE

CL140

DIMENSIONI D'INGOMBRO
OVERALL DIMENSIONS
DIMENSIONES GENERALES

Motore tipo Motor type Motor tipo	Potenza Output Potencia		L	Peso Weight Peso
	kW	HP		
CL140-5	4	5,5	522,5	29,8
CL140-7	5,5	7,5	552,5	32,8
CL140-10	7,5	10	582,5	35,8
CL140-12	9,2	12,5	622,5	39,8
CL140-15	11	15	662,5	43,8
CL140-17	13	17,5	692,5	46,8
CL140-20	15	20	755,5	54,1
CL140-25	18,5	25	825,5	61,1
CL140-30	22	30	895,5	68,1

ALBERO

Albero dentato: 15 denti, modulo 1,5875, angolo di pressione 30°, accoppiamento ANSI B.92.1 classe 5. Conforme a Norme NEMA 6".

SHAFT

Spline shaft: 15 teeth, module 1.5875, 30° pressure angle, coupling ANSI B.92.1, class 5. In conformity with NEMA 6" standards.

EJE

Eje estriado: 15 dientes, modulo 1,5875, ángulo de presión 30°, acoplamiento ANSI B.92.1 clase 5, en conformidad a las normas NEMA 6".

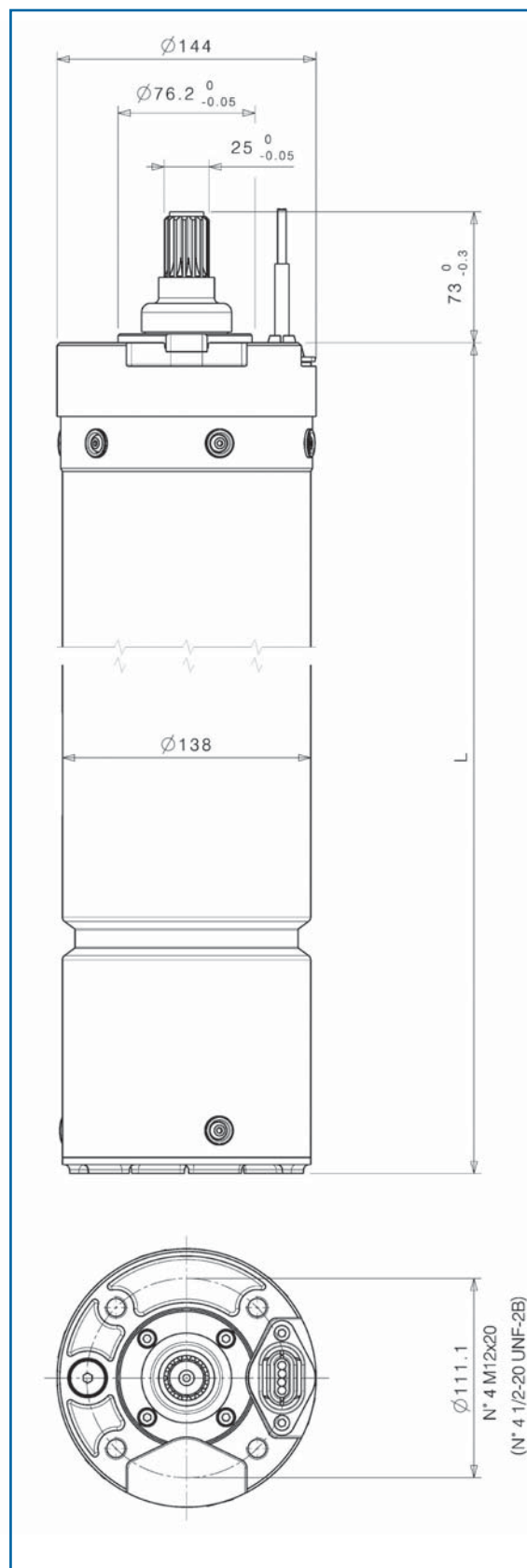
CAVI DEL MOTORE
MOTOR CABLES
CABLES DEL MOTOR

DOL	
N.1 cavo quadripolare piatto • No. 1 four-pole flat cable • N.1 cable quadripolar chato	
Corrente Nominale Nominal current Corriente nominal	Sezione del cavo Cable cross-section Sección transversal cable
< 30 A	4G2,5
30 - 50 A	4G4
Sporgenza cavi dal motore = 3 m • Cable for connecting motor: 3 m long • Salida de los cables = 3m	

DIMENSIONI DEI CAVI
CABLE DIMENSIONS
DIMENSIONES DE LOS CABLES

Sezione cavo Cable cross-section Sección transversal cable	Dimensioni esterne External dimensions Dimensiones externas	
mm ²	L (mm)	H (mm)
4 G2,5	18	6,6
4 G 4	21	7,6

50Hz



По вопросам продаж и поддержки обращайтесь: sra@nt-rt.ru www.saer.nt-rt.ru

Архангельск (8182)63-90-72,
Астана+7(7172)727-132,
Белгород(4722)40-23-64,
Брянск(4832)59-03-52,
Владивосток(423)249-28-31,
Волгоград(844)278-03-48,
Вологда(8172)26-41-59,
Воронеж(473)204-51-73,
Екатеринбург(343)384-55-89,
Иваново(4932)77-34-06,
Ижевск(3412)26-03-58,
Казань(843)206-01-48,
Калининград(4012)72-03-81,
Калуга(4842)92-23-67,
Кемерово(3842)65-04-62,
Киров(8332)68-02-04,

Краснодар(861)203-40-90,
Красноярск(391)204-63-61,
Курск(4712)77-13-04,
Липецк(4742)52-20-81,
Магнитогорск(3519)55-03-13,
Москва(495)268-04-70,
Мурманск(8152)59-64-93,
Набережные Челны(8552)20-53-41,
Нижний Новгород(831)429-08-12,
Новокузнецк(3843)20-46-81,
Новосибирск(383)227-86-73,
Орел(4862)44-53-42,
Оренбург(3532)37-68-04,
Пенза(8412)22-31-16,
Пермь(342)205-81-47,
Ростов-на-Дону(863)308-18-15,

Рязань(4912)46-61-64,
Самара(846)206-03-16,
Санкт-Петербург(812)309-46-40,
Саратов(845)249-38-78,
Смоленск(4812)29-41-54,
Сочи(862)225-72-31,
Ставрополь(8652)20-65-13,
Тверь(4822)63-31-35,
Томск(3822)98-41-53,
Тула(4872)74-02-29,
Тюмень(3452)66-21-18,
Ульяновск(8422)24-23-59,
Уфа(347)229-48-12,
Челябинск(351)202-03-61,
Череповец(8202)49-02-64,
Ярославль(4852)69-52-93